

NEUJAHRSKONZERT

der Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) am 2. Jänner 2009 (8–11)  
und 113. Konzert der IPG am 9.11.2008 (1–7)

*Ignaz Joseph Pleyel*

Anton Sorokow, Violine (1–3)

Franz Michael Fischer, Violine (1–3)

Wiener Concert-Verein (1–7)

mit Mitgliedern der Wiener Symphoniker, Christian Birnbaum (1–7)

Savarie Kammerorchester Szombathely, Paul Weigold (8–11)

*Ignaz Joseph Pleyel* (1757–1831)

**Sinfonia Concertante in A-Dur, Ben 114, 1792**

**für 2 Principal Violinen, 2 Oboen, 2 Fagotte, 2 Hörner, 2 Violinen, Viola und Bass,**

Ersteinspielung

1	Allegro	13:19
2	Adagio. Andante. Adagio	3:42
3	Rondo moderato	8:08

**Grande Sinfonie in C-Dur, Ben 143, 1790**

**für 2 Oboen, 2 Fagotte, 2 Hörner, 2 Clarinos, Timpani, 2 Violinen, Viola und Bass,**

Ersteinspielung

4	Allegro assai	5:28
5	Andantino grazioso	5:18
6	Menuetto. Trio	3:20
7	Rondo. Allegro assai	5:13

**Grande Sinfonie in D-Dur, Ben 133, 1786**

**für Flöte, 2 Oboen, 2 Hörner, 2 Clarinos, Timpani, 2 Violinen, Viola und Bass,**

Ersteinspielung

8	Allegro molto	9:36
9	Andantino gratioso (con sordini)	6:11
10	Minuetto. Allegretto. Trio	2:34
11	Rondo. Allegro	5:36

gesamt 69:27

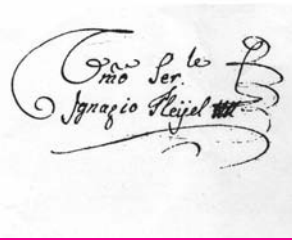
## *A Fine Pleyel Selection...*

On this CD are three works by the Master, giving a clear picture of Pleyel's melodic richness, versatility, originality and talent in all areas of composing. It was recorded live in concerts. The International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG) wish you lots of listening pleasure.

## *Sinfonie Concertante in A major, Ben 114, 1792*

Pleyel wrote a total of six Symphonies Concertantes. The one recorded here for the first time by the International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG) has three movements "Pour Deux Violons principaux, 2 Violons, Alto, Basse, Oboés, Basson & Cors" and is written in the Mannheim and French traditions. Pleyel wrote it specifically for a carnival concert in London. The solo passages especially are rich in melodic invention and show how fascinated Pleyel was by the Italian and French styles. It's not least because of this that Pleyel's music was so popular; and for two decades he was one of the most performed composers in the world. If this son of a Lower Austrian schoolmaster paid homage to the "populare" (something Leopold Mozart also recommended to his famous son Wolfgang Amadeus), many of his works show no lack of originality, refinement or professionalism for all that.

The Symphonie Concertante in A major was published in 1797 in Pleyel's own edition "Chez Pleyel" as No 3. In the same year he also produced an original version for piano and one principal violin (instead of two). André brought the Symphonie Concertante onto the market as Opus 57, and Hummel as Opus 60, providing interesting material for comparison. Pleyel first presented the Symphonie Concertante in London on the 12th of March 1792 for an "unintended musical contest" involving Haydn. It was a competition that neither composer wanted. For a start, it was not conducted fairly! The concert organisations minced no words in seeking to discredit the opposition's favourite.



Co. Ser. P.  
Ignazio Pleyel

## *Eine edle Pleyel-Mischung...*

Auf dieser CD befinden sich drei Werke unseres Meisters, die ein deutliches Bild von Pleyels Melodienreichtum, Vielseitigkeit, Eigenständigkeit und Begabung auf allen Sektoren der Komposition zeigen sollen. Es handelt sich um Ersteinspielungen. Die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) wünscht Ihnen viel Freude beim Hören.



## *Sinfonie Concertante in A-Dur, Ben 114, 1792*

Pleyel schrieb insgesamt 6 Sinfonies Concertantes. Die auf dieser CD von der Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) ersteingespielte dreisätzige Sinfonie Concertante „Pour Deux Violons principaux, 2 Violons, Alto Basse, Oboés, Basson & Cors“ ist ein in der Tradition Mannheim und Frankreich stehendes Werk, das Pleyel eigens für die Faschingskonzerte in London geschrieben hatte. Vor allem die Soloabschnitte zeigen eine reiche melodische Erfindung und welche Faszination die italienische und die französische Musik auf Pleyel ausübte. Nicht zuletzt deshalb war Pleyels Musik so beliebt, und so zählte er zwei Dezennien lang zu den meistgespielten Komponisten weltweit. Wenn nun der niederösterreichische Schulmeistersohn auch dem „Populare“ huldigte – das übrigens auch Leopold Mozart seinem berühmten Sohn Wolfgang Amadé empfahl –, so lassen doch viele seiner Werke weder an Eigenständigkeit noch an Sorgfalt oder Professionalität mangeln.

Die Concertante erschien im Jahr 1797 in Pleyels Verlag „Chez Pleyel“ als Nr. 3. Im selben Jahr erscheint das Werk statt für zwei Principal-Violinen auch in einer authentischen Ausgabe für Klavier und Violine. André bringt diese Concertante in A-Dur als Opus 57 und Hummel dieses einen Vergleich fordernde Werk als Opus 60 auf den Markt. Pleyel stellte die Sinfonie Concertante am 12. März 1792 im Rahmen eines „ungewollten musikalischen Wettstreits“ gegen Haydn in London vor. Ein Wettstreit, den beide Tonsetzer nicht wollten. Eines vorweg: Er wurde unschön geführt! Die Konzertgesellschaften nahmen kein Blatt vor

The "Salomons" in the Haymarket Theatre and Wilhelm Cramer's "Professionals" in Hanover Square both wanted to satisfy the English audience's craving for competition, and of course win along the way. However, this was a calculation which had not taken Pleyel and Haydn into account, and the master and his pupil did not play along. Pleyel loved and respected his teacher much too much for that. In 1792 the two composers were at the heights of their careers, Ignaz Joseph Pleyel at barely 35 years old and Haydn nearly sixty. Incidentally, Thomas Hardy (1757–1804) made wonderful paintings of both of them in London that year.

In short: this competition became one of the most memorable musical events in the history of London, and Pleyel was raised to great heights to stand beside his Master. The first of the Professional Concerts were very well attended. Pleyel booked great successes particularly with his Symphonies Concertantes (including the one in A major recorded here) and his chamber music. He managed to defuse the exaggerated atmosphere of rivalry built up so scurrilously by the concert organisations and the press quite simply by playing one of Haydn's pieces in his opening concert. Further more, despite his early successes, Pleyel revealed his true character when he told the press, "Haydn is greater; he is the father of us all!" Haydn supplemented this with, "He is after all my student", also adding, "I hope this will not be forgotten." In his diary and letters one can read how highly Haydn regarded his favourite pupil, and how concerned he was to keep the upper hand...

The London papers report on the performances: On the 6th of February 1792 one could read in The Times, *"The committee ... most respectfully ... acquaint[s] the Nobility, Gentry, and the Public in general, that the celebrated Mr. Pleyel is ... engaged for the whole of the ensuing season: he is to compose Twelve New Instrumental Pieces of Music, One for each Night, and to preside at the Piano Forte, to direct the Performance of them."* Haydn wrote that Pleyel *"...arrived with many new pieces, which were however written a long time ago"*. The fifth of the Professional Concerts on the 12th of March 1792 included a new (hand-

Wilhelm Cramer (1745–1799)  
Geiger, Impresario der Professional Concerts



Johann Peter Salomon (1745–1815)  
Geiger, Komponist, Dirigent und Musikimpresario

den Mund, um den jeweiligen Gegner zu diskreditieren.

Die Salomons im Haymarket-Theater und die Professionals am Hanover Square unter Wilhelm Cramer wollten das wett-kampfsüchtige englische Publikum begeistern und so nebenbei natürlich Gewinn erzielen. Aber das war eine Rechnung, die ohne Pleyel und ohne Haydn gemacht wurde, denn Meister und Schüler spielten da nicht mit. Viel zu sehr liebte und schätzte Pleyel seinen Lehrer Haydn. 1792 befanden sich beide Komponisten, der knapp 35-jährige Ignaz Joseph Pleyel und der fast 60-jährige Joseph Haydn, auf dem Höhepunkt

ihres Schaffens. Übrigens: Thomas Hardy (1757–1804) hielt die beiden Meister in seinen vortrefflichen Gemälden 1792 in London fest.

Resümee: Dieser Wettkampf wurde zu einem der erinnerungswürdigsten musikalischen Ereignisse der Musikgeschichte Londons, Pleyel wurde auf die Höhe gehoben, auf der sein Meister stand. Die ersten Konzerte der Professionals waren sehr gut besucht. Pleyel verzeichnete vor allem mit seinen konzertanten Sinfonien (auch mit der auf dieser CD eingespielten in A-Dur) und mit seiner Kammermusik große Erfolge. Schon beim Eröffnungskonzert entschärfte Pleyel den von den Konzertgesellschaften und der Presse unschön aufgebauchten Konkurrenzkampf, indem er ganz einfach ein Werk seines Lehrers Haydn spielte. Des Weiteren zeigte Pleyel trotz seiner anfänglichen Erfolge gegenüber der Presse mit folgender Aussage sein wahres Gesicht: *"Haydn ist der Größere, er ist der Vater von uns allen!"* Haydn ergänzte: *"Er ist ja auch mein Schüler"*, und fügte noch hinzu: *"Ich hoffe, das vergisst man nicht."* In Haydns Briefen und in seinem Tagebuch kann man nachlesen, wie er seinen Lieblingsschüler Pleyel schätzte und wie er um seine „Oberhand“ besorgt war ...

Die Londoner Zeitungen berichteten über die Aufführungen: Am 6. Februar 1792 konnte man in der „Times“ lesen: *"Das Komitee ... gibt respektvoll dem Adel, dem gebildeten Stand sowie dem allgemeinen Publikum bekannt, dass der berühmte Mr. Pleyel ... für die gesamte*

written) Concertante for two violins, for Messrs Cramer/ Pleyel (according to the programme that was printed in the Oracle and the Morning Herald on that day).

The next day's review (in the Oracle of the 13th of March) reported that, "*Pleyel had written a Concertante for two Violins, to usher into public the young Cramer, who sustained with great skill the responsive part to his Father, and often when his timidity subsided, evinced his hereditary value. The second movement was highly applauded and had abundant merit.*"

Now the International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG) has recorded this work for the first time, live in concert with the Orchestra of the Wiener Concert-Verein (WCV) and the soloists Anton Sorokow and Franz Michael Fischer, under the assured direction of Christian Birnbaum. The applause was enormous, warm and long.

Pleyel bought the estate Ittenweiler near Strasbourg, not far from Dorlisheim, with his earnings from London.

### *Grande Sinfonie in C major, Ben 143, 1790*

Pleyel composed his "Grande Sinfonie" for flute, 2 oboes, 2 bassoons, 2 horns, 2 clarinos, timpani and strings (2 violins, viola and bass) during his "Strasbourg period". The piece was published in the same year it was written by Jean André in Offenbach, and was also issued by Hummel (as op. 31/1, in 1791) and Imbault (as 25te Sinfonie/Periodique, in 1793). Several publishers including André, Imbault and Artaria also arranged it as chamber music.

In past decades, when people spoke about the Classical symphony from the mid-eighteenth century onwards it was

Gut Ittenweiler

*folgende Saison engagiert wurde: Er soll zwölf neue instrumentelle Musikstücke komponieren, eine für jeden Abend, und vom Fortepiano aus deren Aufführung dirigieren."* Haydn schrieb, dass Pleyel „... mit vielen neuen Kompositionen angekommen sei, die aber vor langer Zeit geschrieben worden seien“. Das fünfte Konzert der „Professional Concerts“ vom 12. März 1792 beinhaltete eine neue (handgeschriebene) Concertante für zwei Violinen für die Herrn Cramer/Pleyel (aus dem Programm, das an diesem Tage im Oracle und im Morning Herald abgedruckt war).

Die Rezension am nächsten Tage (im Oracle vom 13. März) meldete, dass „*Pleyel eine Concertante für zwei Violinen geschrieben hatte, um den jungen Cramer in die Öffentlichkeit zu führen, der mit großem Können den responsiven Teil gegenüber seinem Vater aufrechterhielt, und oft, wenn seine Schüchternheit nachließ, seinen Wert als Erbe zeigte. Der zweite Satz erhielt warmen Applaus und hatte sehr viel Wert.*"

Nun hat die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) mit dem Orchester des Wiener Concertvereins (WCV) mit den Solisten Anton Sorokow und Franz Michael Fischer unter der sicheren Stabführung von Christian Birnbaum dieses Werk erstmals für menschliche Ohren eingespielt. Der Applaus war enorm, warm und lang anhaltend.

Das „Gut Ittenweiler“ in der Nähe von Straßburg, unweit von Dorlisheim, kaufte sich Pleyel von seinen Einnahmen in London.

### *Grande Sinfonie in C-Dur, Ben 143, 1790*

Die bereits im Entstehungsjahr bei Jean André in Offenbach erschienene Sinfonie wurde auch von den Verlegern Hummel (als op. 31/1, 1791) und bei Imbault (als 25te Sinfonie/Périodique, 1793) ediert. Einige Verleger, darunter André, Imbault und Artaria, haben dieses Werk auch für die Kammermusik bearbeitet. Pleyel hat diese „Grande Sinfonie“ für Flöte, 2 Oboen, 2 Fagotte, 2 Hörner, 2 Clarinos, Timpani und Streicher (2 Violinen, Bratsche und Bass) in seiner Straßburger Schaffensperiode gesetzt.



primarily in connection with the composers Franz Joseph Haydn (1732–1809), Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791) and Ludwig van Beethoven (1770–1827). Almost nobody mentioned the name of the Lower Austrian composer Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831). When one studies the symphonic work of this undeservedly forgotten composer from Ruppersthal – as the Pleyel Society has been doing now since 1995 – one can dig up treasures that arouse astonishment in both listeners and performing musicians.

For amongst these treasures that the Pleyel Society has been borrowing from archives all over the world, performing in more than 130 concerts and recording during the last fourteen years, there are real gems. The high quality of many of Pleyel's symphonies confirms his position as one of the major exponents of the late eighteenth century symphony. A study of his symphonic work shows that Pleyel was an accomplished and especially independent composer who went his own way, and this commands respect. Naturally he wrote in the prevalent style of the times, since he was a child of his times and also a pupil of his teachers, Johan Baptist Vanhal (1739–1813) and Franz Joseph Haydn (1732–1809). In his third compositional phase Pleyel wrote a total of 41 symphonies, not including the six Symphonies Concertantes.

Pleyel's "star" began to shine particularly brightly during his Strasbourg period. His fame as a composer reached extraordinary heights there. Everything that flowed from his pen was repeated endlessly. Mendel wrote, "In Vienna, Paris, Berlin, Leipzig, London and Holland, his compositions were so popular that it seemed as though no-one at the time had heard of any other composers." In Strasbourg Pleyel wrote the symphonies full of lovely melodies which even then made him the most popular composer in Central and Western Europe. But there was more: Pleyel also became the driving force behind the concerts in the new Mirror Hall and his compositions were highly acclaimed – he became the musical soul of Strasbourg.



Franz Joseph Haydn (1732–1809),  
Gemälde von Thomas Hardy (1757–1805)



Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831),  
Gemälde von Thomas Hardy (1757–1805)

Wenn man in den letzten Jahrzehnten von der klassischen Sinfonie ab Mitte des 18. Jahrhunderts sprach, wurde dieses Thema vornehmlich mit den Komponisten Franz Joseph Haydn (1732–1809), Wolfgang Amadé Mozart (1756–1791) und Ludwig van Beethoven (1770–1827) in Verbindung gebracht. Kaum jemand erwähnte den Namen des niederösterreichischen Komponisten Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831). Befasst man sich mit dem sinfonischen Werk dieses zu Unrecht vergessenen Tonsetzers aus Ruppersthal, so wie es die Pleyel Gesellschaft nunmehr schon seit 1995 tut, so kann man Schätze bergen, die sowohl den Zuhörer als auch den ausübenden Musiker zum Staunen bringen können.

Denn unter diesen Schätzen, die nunmehr schon seit 14 Jahren in 131 Konzerten von der Pleyel Gesellschaft aus den Archiven in aller Welt geholt und eingespielt werden, befinden sich wahre Edelsteine. Die hohe Qualität vieler seiner Sinfonien bestätigt seine Stellung als wichtiger Vertreter der Sinfonie des späten 18. Jahrhunderts. Das Studium seiner sinfonischen Werke zeigt, dass Pleyel ein vollendeter und vor allem eigenständiger Komponist war, der seinen Weg ging, und das ist achtbar: Natürlich schrieb er im vorherrschenden Stil seiner Zeit, weil er ja auch ein Kind seiner Zeit und ein Schüler seiner Lehrer Johann Baptist Vanhal (1739–1813) und Franz Joseph Haydn (1732–1809) war: Pleyel schrieb in seinen drei Schaffensperioden insgesamt 41 Sinfonien, dazu noch sechs Sinfonies Concertantes.

Pleyels „Stern“ begann besonders in der „Straßburger Zeit“ ganz hell zu leuchten. Sein Ruf als Komponist erreichte in Straßburg eine außergewöhnliche Höhe. Alles, was aus seiner Feder floss, wurde ins Unendliche vervielfältigt. Mendel schrieb: „In Wien, Paris, Berlin, Leipzig, London und in Holland waren seine Kompositionen so beliebt, dass man für den Augenblick keinen andern Komponisten zu kennen schien.“ In Straßburg schrieb Pleyel jene mit lieblichen Melodien durchsetzten Sinfonien, die ihn schon damals zum populärsten Komponisten Mittel- und Westeuropas machten. Mehr noch: Pleyel wurde die treibende

The four-movement work on this recording is written in a brilliant C major. It cannot be counted amongst Pleyel's early symphonies because it was undeniably written after 1787. Raymond Robert Smith noted of Pleyel's symphonies from after 1787 that the orchestration shows increased use of wind instruments, the last movements more often use the sonata and sonata-rondo forms, the minuets and trios are longer and more developed, and the Andante slow movement common earlier is more often replaced by an Adagio.

However, although its thematic content and general form are very similar to his Symphony in C major; Ben 157 (published by Imbault as 29te Sinfonie/Periodique), the Grande Sinfonie on this CD is not very different from some of Pleyel's earlier work: it is a lively and brilliant piece, a symphony full of elegance, charm and appealing freshness.

### *Grande Sinfonie in D Major, Ben 133, 1786*

The symphony on this programme is recorded here for the first time. The four-movement work is in D major, and was described as follows by the journal "Musikalische Korrespondenz" (MK) in Speyer on the 8th of September 1790:

"When one does not happen to have the opportunity to judge composition such as these from a performance, one must necessarily take them on the authority of the composer: We had the fortune to hear them performed by a good orchestra, and so can assure our readers that they are written in an exalted, fiery style and have a powerful effect."

Kraft der Konzerte in der neuen Spiegelhalle, seine Kompositionen fanden große Anerkennung, er wurde zur musikalischen Seele Straßburgs.

Das auf dem Programm stehende viersätziges Werk steht in hellem C-Dur. Es kann nicht zu den frühen Sinfonien Pleyels gezählt werden, zumal es nach 1787 entstand. Raymond Robert Smith bemerkt zu Pleyels Sinfonien ab 1787: „Sie weisen eine stärkere Benützung der Blasinstrumente in der Orchestrierung, öftere Benützung der Sonaten- und der Sonaten-Rondoform in den letzten Sätzen, längere und mehr entwickelte Menuette und Trios sowie ein stärkeres Vorkommen eines langsamen Adagio-Satzes anstatt der früheren Andante-Sätze auf.“

Dennoch unterscheidet sich das Werk, das im thematischen Inhalt und in der allgemeinen Form seiner Sinfonie in C-Dur; Ben 157 (bei Imbault unter 29te Sinfonie Périodique erschienen), sehr ähnlich ist, nicht von so manchem Frühwerk Pleyels, weil es ein lebendiges und leuchtendes Werk ist, eine Sinfonie voller Eleganz, Charme und angenehmer Frische.

### *Grande Sinfonie in D-Dur, Ben 133, 1786*

Bei der auf dem Programm stehenden Symphonie handelt es sich heute um eine Ersteinspielung. Dieses viersätziges Werk steht in D-Dur, und wird von der „Musikalischen Korrespondenz (MK) in Speier am 8 Sep 1790 wie folgt beschrieben:

„Wenn man nicht gerade Gelegenheit hat, solche Tonstücke bei der Aufführung zu beurteilen: so muss man sie schlechterdings auf die Autorität ihrer Verfassers annehmen. Wir hatten das Glück, sie durch ein gutes Orchester aufführen zu hören und können also unsere Leser versichern, dass sie in einem erhabenen feurigen Stil geschrieben sind und kraftvolle Wirkung thun.“

## Ignaz Joseph Pleyel (1757 Ruppersthal–1831 Paris)

was a highly talented composer from the second half of the 18th century and beginning of the 19th. Around 1800 he was one of the most popular and widely played composers from St Petersburg to Boston. Mozart's letter to his father Leopold on the 24th of April 1784 leaves nothing to add, writing amongst other things that it "... would be a good and fortunate thing for music if Pleyel were able to replace our Haydn when the time comes."

Ignatius Josephus Pleyl, to give his official name, was born on the 18th of June 1757 in the small wine-producing village of Ruppersthal (Lower Austria), as the son of the village schoolmaster Martin Pleyl and his wife Anna Theresia, in humble circumstances. His musical talent was discovered early on. With the help of his patron Count Ladislaus Erdödy (1746–1786), Pleyel received his first education from the well-known musician Johann Baptist Vanhal (1739–1813), followed by rigorous studies with Franz Joseph Haydn (1732–1809). The comital maecenas and benefactor Erdödy elevated his protégé to the position of Kapellmeister of his Pressburg orchestra of virtuosi at the tender age of twenty, and also made it possible for him to travel in Italy for his musical edification.

His whole life long, Pleyel never forgot the man who had given him the possibility to study and hence to whom he owed thanks for his knowledge and ability. It was to Count Ladislaus Erdödy that he dedicated his Opus 1 quartet (Ben 301–306).

Pleyel spent the next six years as assistant to the Kapellmeister of the Strasbourg Cathedral, Franz Xaver Richter (1709–1789), succeeding him after his death. On the 22nd of January 1788 the now very successful "Magister capellae Cathedralis argentinensis" married Franziska-Gabrielle Ignatia Lefebvre, daughter of the carpet weaver Stephan Lorenz Lefebvre and his wife Marie-Gabrielle. In 1791 Pleyel accepted an invitation to lead the "Professional Concerts" in London. On leaving

Pleyels Taufkirche mit seinem Geburtshaus in Ruppersthal/NÖ,  
Niederösterreichische Landesbibliothek, topografische Sammlung



## Ignaz Joseph Pleyel (1757 Ruppersthal–1831 Paris)

war ein hochtalentierter Komponist der zweiten Hälfte des 18. und des angehenden 19. Jahrhunderts. Um das Jahr 1800 zählte Pleyel zu den populärsten und meist gespielten Komponisten zwischen St. Petersburg und Boston. Mozarts Brief vom 24.4.1784 an seinen Vater Leopold ist wohl nichts hinzuzufügen, wenn er u.a. schreibt, dass es „... Gut und glücklich für die Musik sei, wenn Pleyel seiner Zeit imstande ist, uns den Haydn zu remplocieren.“

Ignatius Josephus Pleyl, so sein bürgerlicher Name, wurde am 18. Juni 1757 im kleinen Kultur- und Weinort Ruppersthal/Niederösterreich als Sohn des Dorfschulmeisters Martin Pleyl und seiner Frau Anna Theresia in ärmlichen Verhältnissen geboren. Schon frühzeitig wurde das musikalische Talent des Knaben entdeckt. Mit Hilfe des Mäzens Graf Ladislaus Erdödy (1746–1786) erhielt der Ruppersthaler zunächst eine Ausbildung beim bekannten Musiker Johann Baptist Wanhal (1739–1813), und daraufhin absolvierte er ein gründliches Studium bei Franz Joseph Haydn (1732–1809). Der gräfliche Mäzen und Förderer Erdödy erhob seinen Schützling bereits als 20-Jährigen zum Kapellmeister seines Virtuosenorchesters in Pressburg und ermöglichte ihm auch musikalische Bildungsreisen nach Italien.

Pleyel vergaß zeitlebens nie, wer ihm die Möglichkeiten des Studierens geboten hatte und wem er daher sein Wissen und Können zu verdanken hatte, daher widmete er Graf Ladislaus Erdödy seine Opus-I-Quartette (Ben 301–306).

Nach sechsjähriger Assistenz beim Straßburger Domkapellmeister Franz Xaver Richter (1709–1789) wurde Pleyel nach dessen Tod sein Nachfolger. Am 22. Jänner 1788 ehelichte der inzwischen sehr erfolgreiche Magister capellae Cathedralis argentinensis Ignatius Josephus Pleyel Gabrielle LeFebvre, die Tochter des Teppichwebers Stephan Lorenz Lefebvre und seiner Frau Marie-Gabrielle. 1791 nahm Pleyel die Einladung an, die „Professional Concerts“ in London zu leiten. Von einem musikalischen Wettstreit gegen seinen Papa Haydn wusste Pleyel bei seiner Abreise nichts. Durch das gute Einvernehmen der beiden Musiker ging dieser Plan jedoch nicht auf. Das Londoner musikalische Wirken beider verlief in jeder Hinsicht erfolgreich. Haydns Briefe und sein Tagebuch legen Zeugnis davon

Austria, Pleyel knew nothing of an intended musical contest between him and his Papa Haydn. Due to the good relationship between the two musicians, however, this plan did not take off and the London work of both was successful in every way. Haydn's letters and diary testify to how highly he regarded Pleyel and to his anxiety not to be overtaken by his former pupil.

Returning to France, which by now was in the middle of major revolutionary upheavals, Pleyel was denounced several times as a favourite of the aristocracy and was only able to save himself from impending execution by composing a monstrous revolutionary cantata. From then on, however, Austria considered him a sympathiser of the French Revolution and under no circumstances was he allowed back into the country.

The most impressive thing about Pleyel was arguably his versatility. In April 1795 he emigrated to Paris with his family, founding a music publishing house two years later which caused a sensation with its invention of the pocket score and the collected edition "Bibliothèque musicale". Another masterly achievement was the establishment of a piano manufactory in 1807, later to become supremely successful. His instruments enjoyed world renown. "Non plus ultra" was Chopin's verdict on playing a Pleyel, his favourite instrument. Pleyel's son Camille took over the business in 1824, and together with his father founded the "Salle Pleyel" in Paris on the 1st of January 1830, a hall that is still important today. The master composer from Ruppersthal found his last resting place in a memorial grave in the Parisian celebrity cemetery, Père-Lachaise, alongside other famous names from the world of music.

"Heimat bist Du großer Söhne" (homeland of great sons you are) says the Austrian national anthem. Pleyel was not only a great son of Austria but also an

ab, wie hoch er Pleyel schätzte und besorgt war, nicht von seinem ehemaligen Schüler übertroffen zu werden.

Wieder in Frankreich, wo es inzwischen zu großen revolutionären Veränderungen gekommen war, wurde Pleyel als Günstling des Adels mehrmals denunziert und konnte sich nur durch Komposition einer monströsen Revolutionskantate vor einer drohenden Hinrichtung retten. Für Österreich galt er aber seitdem als Sympathisant der französischen Revolution, den man zunächst unter keinen Umständen einreisen ließ.

Das Imponierende an Pleyel war wohl seine Vielseitigkeit. Im April 1795 übersiedelte er mit seiner Familie nach Paris, gründete zwei Jahre später einen Musikverlag und erregte mit der Erfindung der Taschenpartitur und des Sammelwerks „Bibliothèque musicale“ großes Aufsehen. Als weitere Glanzleistung gilt die Gründung der später äußerst erfolgreichen Klaviermanufaktur im Jahre 1807. Seine Instrumente genossen absoluten Weltruf. „Non plus ultra“, urteilte Frédéric Chopin, als er auf seinem Lieblingsinstrument, einem Pleyel, spielte. 1824 übernahm Pleyels Sohn Camille die Geschäfte, der am 1.1.1830 gemeinsam mit seinem Vater die heute noch so bedeutende „Salle Pleyel“ in Paris gründete. Die letzte Ruhestätte fand der Meister aus Ruppersthal in einem Ehrengrab auf dem Pariser Prominentenfriedhof Père Lachaise neben anderen Berühmtheiten des musikalischen Lebens.

„Heimat bist du großer Söhne“ heißt es bekanntlich in der österreichischen Bundeshymne. Mit Pleyel ist nicht nur ein großer Sohn unserer Heimat hervorgegangen, sondern auch ein bedeutender Europäer. Stilistisch ist Pleyel ein Vertreter der Wiener Klassik und mitunter sehr deutlich seinem ersten Lehrer Wanhal verbunden. Seine gründliche Ausbildung bekam er von Franz Joseph Haydn (1732–1809), mit dem er fünf Jahre (1772–1777) arbeiten durfte. Auf vielen seiner Werke findet man den Hinweis: „Élève de Haydn“ – Schüler von Haydn also, dem er seine Opus-2-Quartette (Ben 307–312) mit den Worten „*Sei quartetti composti e dedicati al celeberrimo e stimatissimo fu suo Maestro il signor Gius. Haydn in segno di perpetuo gratitudine*“ widmete.



Straßburg



important European. Stylistically, Pleyel is an exponent of Viennese Classicism, and thereby very clearly linked to his first teacher, Vanhal. He received a thorough education from Franz Joseph Haydn (1732–1809), with whom he was allowed to work for five years (1772–1777). On many of his pieces the indication “Élève de Haydn” (or Haydn’s pupil) can be found, and he dedicated his Opus 2 Quartet (Ben 307–312) to Haydn with the words, “*Sei quartetti composti e dedicati al celeberrimo e stimatissimo fu suo Maestro il signor Gius. Haydn in segno di perpetuo gratitudine*”. (Six quartets composed and dedicated to the world famous and most highly esteemed signor Gius. Haydn, being also his Master, as a sign of perpetual gratitude.)

The Pleyel Society (IPG) has made world premiere recordings of hundreds of pieces by the master so far, and sent many of the manuscripts abroad in the world, and we venture to assert that Pleyel’s writing has entirely unique characteristics. Pleyel was an accomplished composer, writing in the prevalent style of his times. The high quality of many of his symphonic works confirms his position as an important and highly esteemed exponent of the late eighteenth century symphony. His pieces stand out for their grace, charm, pleasing musical noblesse and richness of thematic invention, a style that made him the most popular composer in Southern and Western Europe right from his first years in Strasbourg. Pleyel invented new approaches for all his compositions, and put them into practice independently. In other words, he made his own way, and that commands respect.

Since 1995, the International Ignaz Pleyel Society (IPG) based in his birthplace has worked on the rediscovery of their great son with huge success. It has organised 131 concerts so far and recorded Pleyel’s operas. With the generous support of the state of Lower Austria and other donors, the Society was able to acquire and renovate a part of Pleyel’s house of birth, rescuing it from demolition and setting it up as the Pleyel Museum. On the 5th of September 1998 the Pleyel Museum was festively opened by Chief Minister Dr. Erwin Pröll and made accessible to the public. With the help of the state government of Lower Austria and on the initiative of the International Ignaz Pleyel Society (IPG), Ignaz Joseph Pleyel’s memorial grave, no. 40906 in the Parisian celebrity cemetery Père-Lachaise, has also been rescued from a state of disrepair, and restored. It was presented anew to the public in a

Die Pleyel Gesellschaft (IPG), die bereits viele hundert Werke ihres Meisters erstmals einspielte und viele Manuskripte davon in alle Welt verschickte, wagt zu behaupten, dass Pleyels Stil eine ganz eigene Charakteristik aufweist. Pleyel war ein vollendeter Komponist, der im vorherrschenden Stil seiner Zeit schrieb. Die hohe Qualität vieler seiner sinfonischen Werke bestätigt seine Stellung als wichtiger und hochgeschätzter Vertreter der Sinfonie des späten 18. Jahrhunderts. Die Werke zeichnen sich durch Anmut, Charme, liebenswürdige musikalische Noblesse und Reichtum an thematischem Erfindungsgeist aus und machten ihn daher schon in den ersten Straßburger Jahren zum populärsten Komponisten Süd- und Westeuropas. Pleyel findet bei seinen Kompositionen immer neue Lösungen und realisiert auch eigenständig. Er ging also seinen eigenen Weg, und das ist achtbar.

Seit 1995 bemüht sich die im Geburtsort des Komponisten ansässige Internationale Ignaz Pleyel Gesellschaft (IPG) sehr erfolgreich um die Wiederentdeckung ihres Sohnes, sie veranstaltete bereits 131 Konzerte und spielte Pleyels Opern ein. Mit großzügiger Unterstützung des Landes NÖ und weiterer Gönner gelang es der Gesellschaft, einen Teil von Pleyels Geburtshaus zu erwerben und daher vor dem Abbruch zu retten, zu renovieren und als Pleyel-Museum einzurichten. Am 5.9.1998 wurde das Pleyel-Museum von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll feierlich eröffnet und für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Mit Hilfe der Landesregierung Niederösterreichs und der Initiative der Internationalen Ignaz Pleyel Gesellschaft (IPG) wurde auch Ignaz Joseph Pleyels Ehrengrab Nr. 40906 am Pariser Prominentenfriedhof Père Lachaise vor dem Verfall gerettet und revitalisiert. Am 14. Juni 2009 wurde Pleyels Grab in einem für den großen Sohn unserer Heimat entsprechend würdigen Zustand in Anwesenheit des Herrn Landshauptmannes von Niederösterreich, des österreichischen Botschafters in Paris S.E. Dr. Hubert Heiss, des Präsidenten der Pleyel Gesellschaft Adolf Ehrentraud, der Vertreter der Medien und weiterer Ehrengäste aus Politik und Kunst vom Ehrenpräsidenten der Pleyel Gesellschaft Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll der Öffentlichkeit übergeben. Ein Ensemble des JSO spielte zur feierlichen Untermauerung des Festakts das von der Pleyel Gesellschaft zur Verfügung gestellte Quintett für Flöte, Oboe, Violine, Viola und Violoncello in G, Ben 280, aus dem Jahre 1788.

Adolf Ehrentraud

state worthy of this great son of Austria on the 14th of June 2009 by the Honorary President of the Pleyel Society, Chief Minister Erwin Pröll, in the presence of the Chief Minister of Lower Austria, the Austrian ambassador in Paris His Excellency Dr Hubert Heiss, the President of the Pleyel Society Adolf Ehrentraud, representatives of the media and other honorary guests from politics and the arts. This festive occasion was enlivened by an ensemble from the Austrian Youth Symphony Orchestra playing Pleyel's Quintet for Flute, Oboe, Violin, Viola and Cello in G major, Ben 280 from 1788. The music was provided by the Pleyel Society.

### *Anton Sorokow*

Master of Arts Anton Sorokov, first violinist in the Vienna Symphony Orchestra, was born into a family of musicians in Moscow in 1978. He received his first violin lessons from his mother when he was four years old. At the age of 10 he began studying at the Central Music School in Moscow with Yevgenia Tschugayeva. In 1991 he moved to Vienna and obtained Austrian citizenship in 1996.

He continued his studies with Professor Dora Schwarzberg in 1991 at the University of Music and Performing Arts Vienna, graduating with honours in March 2004. In 1996 he was selected to participate in the Isaac Stern Workshop in Verbier (Switzerland), for which he received a scholarship.

Early on in his career, Anton Sorokov performed with important orchestras such as the Vienna Symphony Orchestra, the Berlin Symphony Orchestra, the London Philharmonic Orchestra and the Moscow Symphony Orchestra. He has made solo appearances in collaboration with conductors like Mstislav Rostropovich, Fabio Luisi, Myung Whun Chung and Lior Shambadal.



### *Anton Sorokow*

Mag. Anton Sorokow, Erster Konzertmeister der Wiener Symphoniker, wurde 1978 als Sohn einer Musikerfamilie in Moskau geboren. Er erhielt seinen ersten Violinunterricht im Alter von vier Jahren bei seiner Mutter. Ab dem zehnten Lebensjahr studierte er an der Moskauer Zentralmusikschule bei Jewgenia Tschugajewa. 1991 übersiedelte er nach Wien und nahm 1996 die österreichische Staatsbürgerschaft an. Sein 1991 an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien fortgesetztes Studium bei Prof. Dora Schwarzberg schloss er im März 2004 mit Auszeichnung ab. 1996 wurde er ausgewählt, am Isaac Stern-Workshop in Verbier (Schweiz) teilzunehmen, wofür er ein Stipendium erhielt.

Anton Sorokow konzertierte schon früh mit bedeutenden Orchestern wie den Wiener Symphonikern, Berliner Symphonikern, dem Philharmonia Orchestra London sowie dem Moskauer Symphonie Orchester. Solistische Auftritte führten unter anderem zu einer Zusammenarbeit mit Dirigenten wie Mstislav Rostropovich, Fabio Luisi, Myung Whun Chung, und Lior Shambadal.

Er konzertierte in allen großen Konzertsälen, wie dem Goldenen Saal des Wiener Musikvereins, im Wiener Konzerthaus, in der Liederhalle Stuttgart, der Suntory Hall und der Bunka Kaikan in Tokio, sowie im Großen Saal des Moskauer Konservatoriums. Ein Höhepunkt war 2001 ein gemeinsamer Auftritt mit Montserrat Caballé vor 5000 Zuhörern in der Moskauer Gostiny Dvor Arcade.

Im Sommer 2007 entstanden CD Aufnahmen bedeutender Violinkonzerte von Bach, Beethoven, Tschaikowsky und Kabalewsky mit den Vienna Classical Players für die Oesterreichische Nationalbank.

Neben zahlreichen weiteren Auszeichnungen erhielt Anton Sorokow den 1. Preis und Sonderpreis beim Beethoven-Wettbewerb in Tschechien (1994) sowie 1. Preise beim Stefanie-Hohl-Wettbewerb in Wien (1997) und beim Romano-Romanini-Wettbewerb in Brescia (1999).

He has performed in all of the great concert halls, including in the Wiener Musikverein's Golden Hall, in the Wiener Konzert-haus, in the Liederhalle in Stuttgart, in Suntory Hall and in the Bunka Kaikan in Tokyo as well as in the Great Hall of the Moscow Conservatory. A highlight was his joint appearance with Montserrat Caballé before an audience of 5000 in the Moscow Gostiny Dvor Arcade in 2001.

In the summer of 2007, he made CD recordings of important violin concertos by Bach, Beethoven, Tchaikovsky and Kabalevsky with the Vienna Classical Players for the Austrian National Bank.

In addition to numerous other honours, Anton Sorokov won the first prize as well as the special prize at the Beethoven Competition in the Czech Republic (1994). He also took first prize at the Stefanie Hohl Competition in Vienna (1997) and at the Romano Romanini Competition in Brescia (1999).

From 2003 to 2005, he was first violinist with the Nuremberg Philharmonic Orchestra at the Nuremberg State Theatre. He has been first violinist at the Vienna Symphony Orchestra since 2005. Anton Sorokov has also performed concertmaster duties for the Wiener Concert Verein, the Vienna Classical Players, the Johann Strauss Orchestra Vienna, and the Johann Strauss Ensemble of the Vienna Symphony Orchestra.

In addition, he has taught various master classes, including at the Kilkenny Arts Festival in Ireland, as well as numerous summer classes in Croatia and Japan. He has been a professor at the Konservatorium Wien University since 2008.

Anton Sorokov plays a Giuseppe Guarneri del Gesù violin, made in Cremona in 1731 and known as the 'ex Sorkin'. The instrument belongs to the Austrian National Bank's collection.

Von 2003 bis 2005 war er I. Konzertmeister der Nürnberger Philharmoniker am Staatstheater Nürnberg. Seit 2005 ist er I. Konzertmeister der Wiener Symphoniker. Konzertmeisteraufgaben erfüllt Anton Sorokow auch beim Wiener Concert Verein, Vienna Classical Players, beim Johann Strauß Orchester Wien, sowie beim Johann Strauß Ensemble der Wiener Symphoniker.

Erwähnt sei auch seine Unterrichtstätigkeit bei verschiedenen Meisterkursen, u.a. beim Kilkenny Arts Festival in Irland sowie bei zahlreichen Sommerkursen in Kroatien und Japan. Seit 2008 ist er Professor am Konservatorium Wien – Privatuniversität.

Anton Sorokow spielt auf einer Violine von Giuseppe Guarneri del Gesù, Cremona 1731, mit dem Beinamen „Ex Sorkin“ aus der Sammlung der Österreichischen Nationalbank.

### *Franz Michael Fischer*

Der 1961 in Wien geborene Musiker erhielt seit frühester Kindheit Violinunterricht. Nach seiner Matura an der Theresianischen Akademie in Wien begann er mit dem Studium bei J. Drevo und E. Kovacic an der Musikuniversität Wien, wo Fischer 1983 sein Diplom erhielt. Darauf vertiefte er seine Musikstudien in der Schweiz und in Deutschland bei Tibor Varga.

Franz Michael Fischer nahm an einer Reihe internationaler Wettbewerbe teil, darunter der Semifinale Paganini Wettbewerb in Genua und der Finale Abbado Wettbewerb in Sondrio.

Neben einer Lehrtätigkeit an der Niederösterreichischen Musikschule ist Fischer seit 1987 bei den Wiener Symphonikern engagiert und Konzertmeister des Wiener Concert-Vereins.

Als Liebhaber von historischen Instrumenten musiziert er besonders gerne auf seiner Violine erbaut von Jean Baptiste Vuillaume (1828) mit einem Originalbogen von Nicolas Leonard Tourte aus dem Jahr 1795.



### *Franz Michael Fischer*

Born in 1961 in Vienna, the musician began taking violin lessons in early childhood. After receiving his school leaving certificate from the Theresianische Akademie in Vienna, he began his studies under J. Drevo and E. Kovacic at the Musikuniversität Wien, where Fischer obtained his diploma in 1983. He then expanded his music studies in Switzerland and in Germany with Tibor Varga.

Franz Michael Fischer has participated in a number of international competitions, including the Semifinale Paganini Competition in Genoa and the Finale Abbado Competition in Sondrio.

In addition to teaching at the Niederösterreichische Musikschule, Fischer has been active with the Wiener Symphoniker since 1987 and first violin at the Wiener Concert-Verein.

As a fan of historic instruments, he especially enjoys playing his violin built by Jean Baptiste Vuillaume (1828) with an original bow made by Nicolas Leonard Tourte from the year 1795.

### *The Wiener Concert-Verein*

is a chamber orchestra of international format which bears the original name of the Vienna Symphony Orchestra and was formed in 1987 by young members of this world-famous orchestra. The repertoire of the Wiener Concert-Verein ranges from the Classical Viennese orchestral tradition to contemporary Austrian music. The chamber orchestra's acclaimed debut took place in Eisenstadt for the Haydn Festival in 1987. Since then, numerous concert tours have taken the Wiener Concert-Verein throughout Austria and to Germany, Belgium, France, Greece, Italy, Hungary, China, Hong Kong and Japan.

### *Der Wiener Concert-Verein*

ist ein Kammerorchester von internationalem Format, das den ursprünglichen Namen der Wiener Symphoniker trägt und 1987 von jungen Mitgliedern dieses weltberühmten Orchesters gegründet wurde. Das Repertoire des Wiener Concert-Vereins umfaßt Werke aus der klassischen Wiener Orchestertradition und der zeitgenössischen österreichischen Musik. Sein erfolgreiches Debüt feierte das Kammerorchester 1987 beim Haydn-Festival in Eisenstadt. Zahlreiche Tournées führten den Wiener Concert-Verein seitdem durch Österreich, nach Deutschland, Belgien, Frankreich, Griechenland, Italien, Ungarn, China, Hongkong und Japan.

Seit seinem Bestehen hat das Ensemble bereits mehrere Werke zeitgenössischer österreichischer Komponisten mit großem Erfolg aus der Taufe gehoben, darunter Kompositionen von Heinz Karl Gruber, Richard Dünser, Rainer Bischof, Kurt Schwertsik, Helmut Eder und Thomas Daniel Schlee. In jüngster Vergangenheit wurden u.a. Ivan Eröds Symphonie Nr. 2, Wolfgang Sausengs „Hiobs Gesänge für Chor und Orchester“, das Konzert für Klavier zu vier Händen von Gerd Kühr sowie Werke von Gerhard Wimberger, Herbert Willi, Paul Walter Fürst und Dirk d'Ase uraufgeführt. In einer österreichweit einzigartigen Zusammenarbeit zwischen diesen Komponisten und Orchester gestaltet der Wiener Concert-Verein seit 1993 einen viel beachteten Konzertzyklus bei der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien. Richard Dünser, Rainer Bischof, Gottfried von Einem, Kurt Schwertsik, Thomas Daniel Schlee, Bert Breit, Helmut Eder, Ivan Eröd, Gert Kühr, Gerhard Wimberger, Herbert Willi, Paul Walter Fürst und Dirk d'Ase wurden dabei als „Composer in Residence“ präsentiert.

Der Wiener Concert-Verein arbeitet mit international anerkannten Dirigenten wie Vladimir Fedosejev, Leopold Hager, Martin Sieghart, Marcello Viotti, Claus Peter Flor und Ulf Schirmer zusammen. Die CD-Produktionen des Wiener Concert-Vereins umfassen die Ersteinstrumente von Michael Haydn's Violinkonzert in A-Dur und Joseph Haydn's Notturmi sowie Werke von Arnold Schönberg, Gottfried von Einem, Richard Dünser und Rainer Bischof. In den Jahren 2001 und 2002 wurde der Wiener Concert-Verein mit Förderpreisen der Ernst von Siemens Musikstiftung ausgezeichnet.

In its short history, the ensemble has already played the world premieres of works by many contemporary Austrian composers with enormous success, including compositions by Heinz Karl Gruber; Richard Dünser; Rainer Bischof; Kurt Schwertsik; Helmut Eder and Thomas Daniel Schlee. More recently they premiered Ivan Eröd's Symphony No. 2, Wolfgang Sauseng's "Songs of Job for Choir and Orchestra", and the Concerto for Piano Four Hands by Gerd Kühr as well as pieces by Gerhard Wimberger; Herbert Willi, Paul Walter Fürst and Dirk d'Ase among others. In a collaboration unique in Austria between these composers and the orchestra, the Wiener Concert-Verein programmes a highly acclaimed concert series for the "Gesellschaft der Musikfreunde" in Vienna which started in 1993. Richard Dünser; Rainer Bischof; Gottfried von Einem; Kurt Schwertsik; Thomas Daniel Schlee; Bert Breit; Helmut Eder; Ivan Eröd; Gert Kühr; Gerhard Wimberger; Herbert Willi, Paul Walter Fürst and Dirk d'Ase have all been "Composer in Residence" for this.

The Wiener Concert-Verein works with internationally recognised conductors such as Vladimir Fedosejev; Leopold Hager; Martin Sieghart; Marcello Viotti; Claus Peter Flor and Ulf Schirmer. Their CD productions include the first recordings of Michael Haydn's Violin Concerto in A Major and Joseph Haydn's Notturmi as well as pieces by Arnold Schönberg; Gottfried von Einem; Richard Dünser and Rainer Bischof. In 2001 and 2002 the Wiener Concert-Verein was awarded a grant by the Ernst von Siemens Music Foundation. In 2007 this world-renowned ensemble was first engaged by the International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG), based in the birthplace of the composer Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831).

### *Christian Birnbaum*

Born in St Pölten (Lower Austria), Christian Birnbaum first took violin lessons at the age of seven. From 1982 until 1986 he studied violin at the Academy for Music and Performing Arts in Vienna with Professor Günter Pichler; taking further studies with Professor Alfred Staar from 1986 to 1990. From 1982 to 1990 he was the first concertmaster of the Vienna Jeunesse Orchestra. In 1990 he sat the state teaching examinations, qualifying with unanimous distinction and receiving an award of recognition from the Austrian Federal Ministry for Science and Arts.

Im Jahre 2007 wurde das weltberühmte Ensemble erstmals von der im Geburtsort des Komponisten Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831) ansässigen Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) verpflichtet.

### *Christian Birnbaum*

Geboren in St. Pölten, erhielt Christian Birnbaum seinen ersten Violinunterricht mit sieben Jahren. Von 1982 bis 1986 studierte er das Konzertsfach Violine an der Musikhochschule für Musik und Darstellende Kunst in Wien bei Prof. Günter Pichler; 1986 bis 1990 folgte die Fortsetzung des Studiums bei Prof. Alfred Staar. Zwischen 1982 und 1990 war er Erster Konzertmeister des Wiener Jeunesseorchesters. 1990 absolvierte er Staatliche Lehrbefähigungsprüfung mit einstimmiger Auszeichnung und einem Würdigungspreis des Bundesministeriums für Wissenschaft und Kunst.

Seit 1988 ist Christian Birnbaum Mitglied der Wiener Symphoniker. Anschließend an seine Zeit von 1990 bis 1993 als Primgeiger des Brahmsquartetts Wien folgte von 1993 bis 1997 das Studium Dirigieren am Konservatorium der Stadt Wien bei Prof. Georg Mark und GMD Reinhard Schwarz. Seit 1994 künstlerischer Leiter des Consortium Musicum alte Universität, dirigiert er ständig Messen und ORF-Übertragungen an der Wiener Universitätskirche, neben Dirigaten beim Wiener Concertverein, dem Salonorchester der Volksoper, dem Ensemble „Neue Streicher“ und dem Wiener Mozartorchester. Im Juli 2000 dirigierte Christian Birnbaum Haydns „Paukenmesse“ im Festgottesdienst „100 Jahre Wiener Symphoniker“ in Bregenz. Als seit 1998 künstlerischer Leiter des Barockensembles der Wiener Symphoniker leitete er mehrere Barockmatineen im Rahmen der Bregenzer Festspiele.

Auch als Dirigent für moderne Musik hat sich Christian Birnbaum einen Namen gemacht: so dirigierte er die Urauf-



Christian Birnbaum has been a member of the Vienna Symphony Orchestra since 1988. After playing first violin with the Vienna Brahms Quartet from 1990 to 1993, he studied conducting at the Vienna Conservatory from 1993 to 1997 with Professor Georg Mark and director Reinhard Schwarz. As the artistic director of "Consortium Musicum Alte Universität" since 1994, he regularly conducts masses and concerts for Austrian National Radio (ORF) at the Jesuit University Church in Vienna, as well as appearing with the Wiener Concert-Verein, the salon orchestra of the Vienna Volksoper, the ensemble "New Strings" and the Vienna Mozart Orchestra. In July 2000 Christian Birnbaum conducted Haydn's "Kettledrum Mass" for the festive service "100 Years of the Vienna Symphony" in Bregenz. As the artistic director of the Baroque ensemble of the Vienna Symphony Orchestra since 1998, he has conducted Baroque matinees at the Bregenz Festival on several occasions.

Christian Birnbaum has also made his name as a conductor of modern music. For instance, he conducted the premiere performances of the "Advent Cantata" by Franz Blaimschein and the "Agatha Mass" by Johannes Holik in the Jesuit University Church, and also premiered the oratorio "Sonnengesang" by Kurt Schwertsik with the Vienna Symphony Orchestra in the Jesuit University Church for the International Organ Festival "Organo Pleno 2004".

On the 19th of March 2005, Christian Birnbaum celebrated his debut in the main concert hall of the Musikverein with Giuseppe Verdi's "Messa da Requiem". In the Mozart Year 2006 he conducted various masses for the festival "Mozart sacral" in the Jesuit University Church with "Consortium Musicum Alte Universität" and members of the Vienna Symphony Orchestra. In August 2006 he gave his first concert for the "International Music Weeks Millstatt" and in November 2006 for the "International Pulmonologists Congress" in the Mozart Hall of the Vienna Konzerthaus with the Viennese Akademischer Orchesterverein, for which he also became chief conductor on the 1st of January 2007. In the house of birth of the composer Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831), the Pleyel Museum Rupperthal, the conductor first became acquainted with Pleyel's sacred music (Missa brevis in G, Ben 741, and Missa solemnis in D, Ben 756), which he performed during the Pleyel Jubilee Year 2007

fürungen der „Adventkantate" von Franz Blaimschein und der „Agatha-Messe" von Johannes Holik an der Wiener Universitätskirche, und 2004 anlässlich des Internationalen Orgelfestivals „Organo Pleno 2004" die Uraufführung des Oratoriums „Sonnengesang" von Kurt Schwertsik mit den Wiener Symphonikern an der Wiener Universitätskirche.

Am 19. März 2005 feierte Christian Birnbaum sein Debüt im Großen Musikvereinsaal mit der „Messa da Requiem" von Giuseppe Verdi. Im Mozartjahr 2006 leitete er mehrere Messen im Rahmen des Festivals „Mozart sakral" mit dem Consortium Musicum Alte Universität und Mitgliedern der Wiener Symphoniker an der Wiener Universitätskirche, im August 2006 erstmals ein Konzert im Rahmen der „Internationalen Musikfestwochen Millstatt" und im November 2006 ein Konzert im Rahmen des „Internationalen Pulmologenkongresses" im Mozartsaal des Wiener Konzerthauses mit dem Akademischen Orchesterverein in Wien, dem er seit 1. Jänner 2007 auch als Chefdirigent vorsteht. Im Geburtshaus des Komponisten Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831), im Pleyel-Museum Rupperthal konnte sich der Dirigent erstmals mit Pleyels Sakralwerken (Missa brevis in G, Ben 741, und Missa solemnis in D, Ben 756) vertraut machen, die er im Pleyel-Jubiläumsjahr 2007 und im Jahr 2008 an der Wiener Universitätskirche zur Freude der Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) zur Aufführung brachte.

### *Savaria Symphonieorchester Szombathely*

Das Savaria Symphonieorchester Szombathely wurde in den letzten Jahrzehnten einer der bedeutendsten Repräsentanten des ungarischen Musiklebens. Sein Repertoire bilden klassische und romantische Werke, sowie Werke des 20. Jahrhunderts. Außer bei symphonischen Orchesterkonzerten wirkt das Ensemble auch regelmäßig bei Operaufführungen von hohem Niveau mit. Das Orchester ist ständiger Teilnehmer bei verschiedensten ungarischen und internationalen Festivals, u.a. Szombathelyer Frühlingfestival, Pannonischer Herbst, Ödenburger Festwochen, Int. Bartók Seminar und Festival, Internationaler Dirigentenwettbewerb des Ungarischen Fernsehens. 1990 wurde dem Savaria Symphonieorchester Szombathely für seine ausgezeichnete künstlerische Arbeit im

and in 2008 at the Jesuit University Church, to the joy of the International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG).

### *Savaria Symphony Orchestra Szombathely*

The Savaria Symphony Orchestra Szombathely has become one of the most important ambassadors of the Hungarian music scene in recent decades. Its repertory consists of classical and romantic works as well as works from the twentieth century. In addition to giving symphony orchestra concerts, the ensemble also regularly takes part in high-level opera premieres. The orchestra is a regular participant in a variety of Hungarian and international festivals, including the Szombathely Spring Festival, the Pannonian Autumn Festival, the Ödenburger Festival, the International Bartók Seminar and Festival, and the Hungarian Television International Conducting Competition. In 1990 the Savaria Symphony Orchestra Szombathely was awarded the Béla Bartók-Ditta Pásztor Prize for its outstanding artistic work in the realm of contemporary music. In 1992 the members of the ensemble elected Professor Ludovit Rajter as their honorary chairman and honorary conductor.

The Savaria Symphony Orchestra Szombathely was founded in 1962 by János Perró, who was also the ensemble's conductor and music director until 1992. Robert Houlihan then took over as conductor and artistic director of the orchestra for the next six years. Izaki Masahiro (Japan) has been the new leading conductor and artistic director since September 1998. Professor Paul Weigold conducted on 2 January 2009.

### *Paul Weigold*

After his studies, Paul Weigold was employed as a coach and Kapellmeister at the Würzburg Theatre and the Hamburg State Opera. From 1997 to 2001 he was the chief conductor and artistic director of the Vienna Chamber Opera. After this he worked as the

Bereich der zeitgenössischen Musik der Preis "Béla Bartók-Ditta Pásztor" verliehen. 1992 wählten die Mitglieder des Ensembles Prof. Ludovit Rajter zu ihrem Ehren-Vorsitzenden und Ehren-Dirigenten.

Das Savaria Symphonieorchester Szombathely wurde 1962 von János Perró gegründet, der auch bis 1991 Dirigent und Musikdirektor des Ensembles war. Von 1992 an war Robert Houlihan 6 Jahre lang Dirigent und künstlerischer Leiter des Orchesters. Seit September 1998 ist Izaki Masahiro (Japan) der neue leitende Dirigent und künstlerische Leiter. Am 2.1.2009 dirigierte Prof. Paul Weigold.

### *Paul Weigold*

Nach dem Studium war Paul Weigold als Solorepetitor und Kapellmeister am Stadttheater Würzburg und an der Hamburgischen Staatsoper tätig. Von 1997 bis 2001 stand er als Chefdirigent und Künstlerischer Leiter der Wiener Kammeroper vor. Danach wirkte er bis 2005 als Studienleiter und Assistent des Musikdirektors Seiji Ozawa an der Wiener Staatsoper.

In seiner Laufbahn als Dirigent arbeitete Paul Weigold mit renommierten Orchestern wie u.a. dem der Wiener Staatsoper, der Wiener Volksoper, der Komischen Oper Berlin, dem Teatro Regio Turin und dem Kölner Rundfunkinfonie Orchester zusammen. 2007 hat er mit „Un ballo in maschera“ an der Opera Bastille in Paris sein Debut gegeben. Seit Oktober 2006 ist Paul Weigold Professor in der Opernabteilung der Hochschule für Musik und Theater Hannover.

Die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) engagierte Paul Weigold als Dirigent zur musikalischen Eröffnung des 1. offiziellen Konzerts im Konzerthaus Weinviertel, im August 2005 für die musikalische Leitung der Opernproduktion von Ignaz Joseph Pleyels „Ifigenia in Aulide“ auf dem Heldenberg zur NÖ-Landesausstellung, und seither laufend zu ihren Konzerten.



rehearsal leader and assistant music director under Seiji Ozawa at the Vienna State Opera.

During his conducting career, Paul Weigold has worked with renowned orchestras such as the Vienna State Opera, the Vienna Folk Opera, the Berlin Comic Opera, the Teatro Regio Turin and the Cologne Radio Symphony Orchestra. In 2007 he gave his debut at the Opera Bastille in Paris with "Un ballo in maschera". In October 2006, Paul Weigold was appointed a professor in the opera department of the University of Music and Drama in Hanover.

The International Ignaz Joseph Pleyel Society (IPG) engaged Paul Weigold to conduct the musical opening and first official concert of the Weinviertel Concert Hall, and again for the opera production of Pleyel's "Iphigenia in Aulis" for the regional exhibition of Lower Austria on the Heldenberg in August 2005. Since then the Pleyel Society (IPG) has regularly invited him for their concerts, such as their 100th concert on the 11th of November 2007, also on the 4th of January 2008 and the 2nd of January 2009, and for the production of Ignaz Joseph Pleyel's opera "Die Fee Urgele" (The Fairy Urgele) from the 4th to the 6th of June 2009.



Geburtshaus – Birthplace

*Ignaz Joseph Pleyel*

Museum





## Impressum

Produzent Annette Schumacher  
Konzeption Prof. Adolf Ehrentraud  
Coverbild Ignaz Joseph Pleyel

### Abbildungen im Booklet

Grafik Annette Schumacher  
Text Adolf Ehrentraud  
Quellen: Ignaz Joseph Pleyel, von Ruppersthal in die Welt (Adolf Ehrentraud) und Programmheft des 113. und 115. Konzerts der IPG

Übersetzung Helen MacDougall  
Aufnahmedatum 2. Jänner 2009 (8–11) und 9.11.2008 (1–7)  
Aufnahmeort Konzerthaus Weinviertel / NÖ  
Tontechnik Mag. Adi Schober; 3370 Ybbs an der Donau ist Tontechniker und Musiker.

Rechte an den Tonaufnahmen Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG)  
Noten Werk Ben 114: Dr. Allan Badley  
Werke Ben 143: Hans Peter Eisenmann  
Werk Ben 133: Hans Peter Eisenmann

Die Pleyelgesellschaft dankt Herrn Dr. Thomas Leibnitz (Direktor der Musiksammlung der ÖNB), dem Wiener Concertverein (WCV) mit dem Dirigenten Prof. Christian Birnbaum, Herrn Prof. Christian Roschek (WCV) dem Savarie Kammerorchester Szombathely mit dem Dirigenten Paul Weigold.

© 2009



ARS 38 907

Ignaz Joseph Pleyel:  
Weltbürger aus Niederösterreich

Ein Hörbuch  
mit viel Musik für Solisten und Orchester  
Autor und Sprecher: Adolf Ehrentraud



ARS 38 811

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 1  
100. Konzert der IPG am 11.11.2007

Pleyel und sein erster Lehrer Johann Baptist Wánhal  
Philharmonie Győr, Paul Weigold



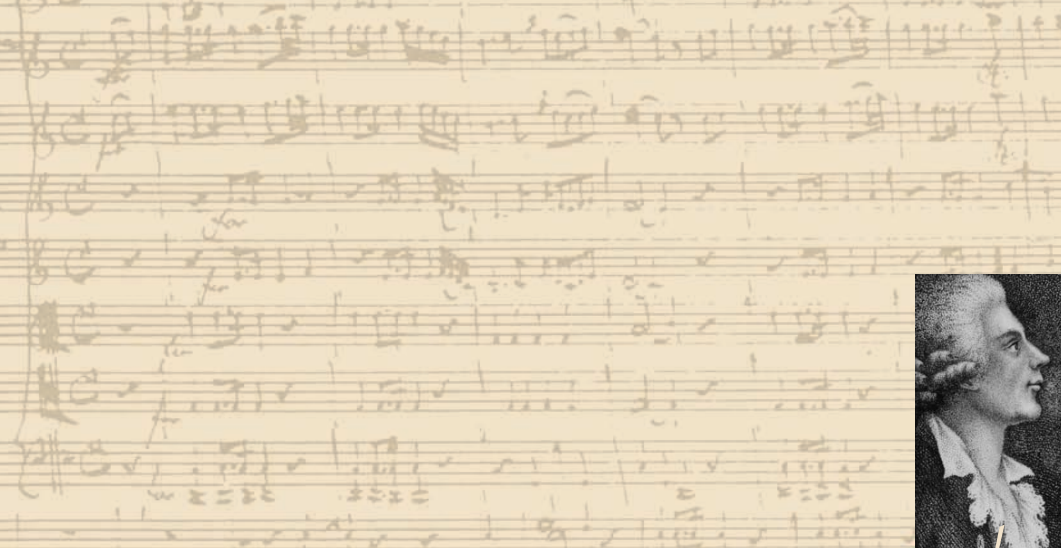
ARS 38 812

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 2  
Festkonzert der IPG zum 250. Geburtstag Ignaz Joseph Pleyels  
Pleyel und sein erster Lehrer Johann Baptist Wánhal  
Wiener Concert-Verein, Christian Birnbaum



ARS 38 813

Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 3  
Neujahrskonzert der IPG am 4. Januar 2008  
Philharmonie Győr, Dirigat: Paul Weigold  
Masha Dimitrieva, Klavier  
Alexander Neubauer, Klarinette



Pleyel-Museum  
[www.pleyel.at](http://www.pleyel.at)

vol.4

## Grande Concert



concert

Anton Sorokow, Violine  
Franz Michael Fischer, Violine  
Wiener Concert-Verein mit  
Mitgliedern der Wiener Symphoniker  
Christian Birnbaum  
Savarie Kammerorchester Szombathely, Paul Weigold

# Ignaz Joseph Pleyel